

MSM6B..

si Navodila za uporabo
hr Uputstva za uporabu
sr Uputstva za upotrebu
mk Упатство за употреба
al Udhëzim për përdorim



BOSCH

Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in ne v obrtne namene. Napravo uporabljajte samo za predelovanje običajnih količin hrane v gospodinjstvu. Navodila za uporabo dobro shranite. Ob posredovanju naprave tretji osebi, vedno priložite tudi navodila za uporabo.

Pregled

Prosimo, odprite stran s slikami v zadnjem delu priročnika.

1 Osnovna enota

2 Tipka za vklop (ON)

Palični mešalnik je vklopljen, dokler je pritisnjen gumb za vklop.

3 Mešalni nastavek

Natakните mešalni nastavek, tako da se zaskoči.

! *Pri nekaterih modelih*

4 Univerzalni sekljalnik

(ločena navodila za uporabo)

Če univerzalni sekljalnik ni priložen vašemu modelu kot standardna oprema, ga lahko naročite pri pooblaščenem serviserju.

Varnostna navodila

⚠ **Nevarnost sunka električnega toka!**

Napravo priključite in uporabljajte samo skladno s podatki, navedenimi na tipski ploščici. Uporabljajte jo samo, kadar priključna vrstica in aparat nista poškodovana.

Ne puščajte otrok v bližino aparata.

Po vsaki uporabi izvlecite vtikač, prav tako pred vsakim čiščenjem in sestavljanjem, pred zapuščanjem prostora ter kadar se pojavi kakšna napaka.

Priključna vrstica ne sme biti v neposredni bližini ostrih robov in vročih površin.

Popravila na aparatu, kot npr. zamenjava priključne vrstice, sme opraviti samo naša servisna služba, saj lahko tako preprečimo poškodbe.

Palični mešalnik ne uporabljajte z vlažnimi rokami, ne uporabljajte ga v praznem teku.

Palični mešalnik uporabljajte samo z originalno opremo.

Previdno pri obdelavi vročih tekočin.

Tekočine pri obdelavi lahko škropijo.

Naprave nikoli ne pomakajte v tekočino čez stikališče mešalnega nastavka z osnovno enoto.

⚠ **Nevarnost poškodb z ostrimi noži /vrtljivim pogonom !**

Nikoli ne prijemajte noža na mešalnem nastavku. Noža za sekljanje nikoli ne čistite z golimi rokami. Uporabljajte krtačo.

Pomembno !

Mešalni nastavek natikajte in odstranjujte samo, kadar je naprava v stanju mirovanja.

Delovanje naprave

Za mešanje majonez, omak, pijač, hrane za dojenčke in za sekljanje čebule, ledu, kuhanega sadja in zelenjave.

Za pripravo gostih juh.

Pozor!

Palični mešalnik ni primeren za pripravo krompirjevega pireja.

- Popolnoma odvijte priključno vrstico.
- Mešalni nastavek (3) natakните na osnovno enoto (1) ter zavrtite v nasprotni smeri urinih kazalcev.
- Vtakните vtikač v vtičnico.
- Mešalno posodo napolnite z živili.
- Močno primite mešalno posodo in palični mešalnik.

Da bi preprečili škropljenje hrane, pritisnite tipko za vklop (2) šele, ko ste mešalni nastavek potopili v hrano.

Napotek: Vedno izklopite palični mešalnik, preden ga vzamete iz hrane.

Nasvet: Če želite razkosati led na manjše koščke, postavite 2-3 kocke ledu v mešalno posodo, pridržite palični mešalnik v posodi, vklopite mešalnik ter ga nato pritisnite na ledene kocke.

Po končanem delu/čiščenju

Pozor!

Osnovne enote nikoli ne pomakajte v vodo in je ne čistite v pomivalnem stroju.

- Izvlecite vtikač.
- Osnovno enoto obrišite z vlažno krpo in nato obrišite do suhega.
- Mešalni nastavek pomijte v pomivalnem stroju ali s krtačo pod tekočo vodo.
- Mešalni nastavek posušite v navpičnem položaju (mešalni nož navzgor), tako da voda lahko odteče.

Napotek: Pri obdelovanju npr. rdečega zelja nastanejo obarvanja na delih iz umetne mase, ki jih lahko odstranite z nekaj kapljicami jedilnega olja.

Pridrujemo si pravico do sprememb

Ovaj je uređaj predviđen za uporabu u domaćinstvu, a ne u privredne svrhe. Rabite ga za obradu one količine namirnica koje su uobičajene u domaćinstvu. Molimo Vas čuvajte ove upute za uporabu, a ako uređaj prosljeđujete trećim osobama, priložite i ove upute.

Na prvi pogled

Molimo otvorite stranice sa slikama

1 Nastavak s motorom

2 Tipka za uključivanje

Štapni je mikser uključen dok je tipka za uključivanje pritisnuta.

3 Nastavak s nožem

Postavite nastavak s nožem i uklopite na mjesto.



kod nekih modela

4 Univerzalna sjeckalica

(posebne upute za uporabu)

Ako univerzalni rezač nije priložen vašem modelu kao standardna oprema, možete ga naručiti kod ovlaštenog servisera.

Sigurnosne napomene

⚠ **Opasnost od strujnog udara!**

Uređaj priključite i rabite isključivo sukladno podacima na tipskoj pločici.

Uređaj rabite samo ako priključni kabel i uređaj nisu oštećeni.

Uređaj držite izvan dohvata djece.

Prije čišćenja i sklapanja uređaja, napuštanja prostorije i u slučaju smetnji pri radu te nakon svake uporabe, svakako izvucite utikač iz utičnice.

Priključni kabel ne smije se nalaziti u neposrednoj blizini oštih rubova i vrućih površina.

Kako biste spriječili ozljede, popravke na uređaju, kao što je zamjenjivanje oštećenog strujnog kabla, treba izvoditi samo ovlašten servis.

Štapni mikser ne rabite vlažnim rukama i ne dopuštajte da radi u praznom hodu.

Štapni mikser rabite isključivo s originalnim priborom.

Budite oprezni pri obradi vrućih tekućina, jer mogu prskati.

Tekućine mogu prskati za vrijeme rada.

Uređaj ne uranjajte u tekućinu iznad spojnog mjesta nastavka za miješanje s osnovnim uređajem.

⚠ **Opasnost od ozljeda oštrim nožem/rotirajućim pogonom!**

Nikada ne primajte nož u mikseru/ univerzalnoj sjeckalici. Nož u mikseru/ univerzalnoj sjeckalici nikada ne čistite golim rukama nego rabite četku.

Važno!

Nastavak za miješanje, nastavak s motorom i nastavak univerzalne sjeckalice skidajte i postavljajte samo dok uređaj miruje.

Korištenje uređajem

Za miješanje majoneza, umaka, pića, dječje hrane te usitnjavanje crvenog luka, sladoleda, kuhanog voća i povrća. Za rađenje pirea za juhe.

Paznja!

Štapni mikser nije prikladan za pripremu pire krumpira.

- Potpuno razmotajte električni kabel.
- Umetnite oštricu (3) na osnovni dio (1) i okrenite suprotno smjeru kazaljke na satu.
- Ponovno uključite utikač u utičnicu.
- U posudu za miješanje stavite namirnice.
- Čvrsto držite osnovni uređaj i univerzalnu sjeckalicu, pa pritisnite tipku za uključivanje. Nastavak za miješanje prvo uronite u namirnice koje želite miksati, pa ga tek tada uključite (2). Na ovaj ćete način izbjeći prskanje.

Napomena: Štapni mikser prvo isključite, a tek zatim izvadite iz miksanih namirnica.

Savjet: Kako biste usitnili led stavite 2-3 kockice leda u posudu za miješanje, držite štani mikser u posudi, uključite ga i tada ga pritisnite na kockice leda.

Nakon uporabe/ čišćenje

Pozor!

Osnovni uređaj i nastavak s motorom nikada ne uranjajte u vodu i ne perite u perilici posuđa.

- Izvucite utikač iz utičnice.
- Osnovi uređaj obrišite prvo važnom, a zatim suhom krpom.
- Nastavak za miješanje operite u perilici posuđa ili četkom pod tekućom vodom.
- Nastavak za miješanje postavite u uspravan položaj da se osuši (nož prema gore), kako bi voda mogla isteći.

Napomena: Tijekom obrade npr. crvenog kupusa plastični će dijelovi poprimiti boju koju možete očistiti s par kapi jestivog ulja.

Podložna je promijeni

Ovaj aparat je namenjen za kućnu, a ne za profesionalno-zanatsku upotrebu.

Aparat koristiti samo za obradu uobičajenih količina potrebnih za domaćinstvo i u vremenskom trajanju potrebnom za takvu namenu.

Molimo da ovo uputstvo za upotrebu sačuvate za kasnije korišćenje.

U slučaju davanja aparata trećem licu molimo da mu istovremeno uručite i ovo uputstvo.

Opis aparata

Molimo da otvorite stranice sa slikama.

1 Osnovni uređaj

2 Taster za uključivanje

Štapni mikser je uključen sve dotle dok je taster za uključivanje pritisnut.

3 Nogica za miksovanje

Nastavak za mešanje postaviti i zakretanjem fiksirati.

! *moгуće samo kod nekih modela*

4 Univerzalna seckalica

(ona ima odvojeno uputstvo za upotrebu)
Ako uz vaš model nije priložena univerzalna seckalica kao standardni dodatak, možete je naručiti u ovlašćenom servisu.

Sigurnosna uputstva

⚠ Opasnost od strujnog udara!

Aparat priključiti i koristiti samo u skladu sa podacima datim na tipskoj pločici.

Aparat koristite samo ako priključni kabl i on sam nisu oštećeni.

Tokom rada decu držati podalje od aparata.

Posle svake upotrebe izvući mrežni utikač iz naponske utičnice. Isto važi i pre čišćenja i sklapanja, pre napuštanja radne prostorije i u slučaju nastupa smetnji u funkcionisanju.

Mrežni kabl aparata ne sme da leži u neposrednoj blizini oštrih ivica i vrućih površina.

Opravke na uređaju, kao što je npr. zamena oštećenog mrežnog kabla, sme da obavlja samo naša ovlašćena servisna služba, pošto na taj način mogu da budu izbegnute eventualne opasnosti od udara električne struje.

Štapni mikser ne upotrebljavajte mokrim rukama i ne dopustite da radi u praznom hodu.

Uz sam mikser koristite samo njegov originalni pribor.

Preporučuje se opreznost kod obrade vrelih tečnosti.

Prilikom obrade one isprskavaju iz posude.

Aparat ne uranjajte u tečnost iznad spojnog mesta miksovanja i osnovnog uređaja.

⚠ Opasnost od povređivanja oštrim noževima ili rotirajućim pogonom!

Nikada ne dodirujte noževe na nogici miksera. Isto tako nikada ne čistite noževe golim rukama. U tu svrhu koristite četku.

Važno!

Nožicu štapnog miksera postavljati i skidati samo u stanju mirovanja aparata.

Rukovanje

Služi za miksovanja majoneza, sosova, miksovanja napitaka, dečje hrane i za usitnjavanje crnog luka, leda, kuvanog voća i povrća.

Može se koristiti i za pasiranje supa.

Pažnja!

Štapni mikser nije pogodan za pripremu krompir-pirea.

- Mrežni kabl aparata potpuno razmotati.
- Postaviti nožicu miksera (3) na osnovni uređaj (1) pa zakrenuti u smeru suprotnom kazaljci na satu.
- Mrežni utikač utaknuti u naponsku utičnicu.
- Odrađivanu namirnicu staviti u plastičnu posudu.
- Čvrsto prihvatiti štapni mikser i posudu za mućenje. Da ne bi došlo do prskanja miksovanog proizvoda treba taster za uključivanje (2) pritisnuti tek tada kad nožicu za mešanje uronite u pripremani artikal.

Napomena: Štapni mikser isključite uvek pre nego što ga izvučete iz miksovanog proizvoda.

Napomena: Radi usitnjavanja leda potrebno je u plastičnu posudu ubaciti 2-3 kocke leda, mikser držati u posudi, uključiti i tada na kocke pritisnuti.

Postupanje posle rada / čišćenje

Pažnja!

Osnovni uređaj nikada ne uranjati u vodu i ne prati u mašini za pranje posuđa.

- Izvući mrežni utikač iz naponske utičnice.
- Osnovni uređaj prebrisati vlažnom krpom i na kraju isušiti.
- Nožicu miksera oprati u mašini za pranje posuđa ili pomoću četke pod tekućom vodom.
- Nožicu miksera radi sušenja držati u uspravnom položaju (noževe miksera okrenuti nagore) tako da iz nje može da iscurei prodrla voda.

Napomena: Kod obrade npr. crvenog kupusa može doći do obojenja delova aparata od plastike. Ta boja može da se odstrani sa nekoliko kapi jestivog ulja.

Pridržano pravo na promene

Овој уред е дизајниран за домашна, а не за индустриска употреба. Користете го уредот само за преработка на храна во количество и време предвидено во домаќинството. Ве молиме зачувајте го упатството за употреба. Доколку го предавате уредот на трето лице, секогаш вклучете го и упатството за употреба.

Краток преглед

Ве молиме отворете погледнете ги страните со слики.

1 Наставак за месење Главен уред

2 Копче за вклучување

Рачниот миксер останува вклучен сè додека е притиснато копчето за вклучување.

3 Миксер рачка

Подесете ја миксер рачката додека не „кликне“ во положба.

4 Универзален секач

(Одделно упатство за употреба)
Доколку универзалниот режач не е предложен со вашиот модел, како стандардна опрема можете да го нарочите кај пообластениот сервисер.

Сигурносни упатства

⚠ Опасност од струен удар!

Поврзете го уредот и работете со него само во согласност со спецификацијата на типската ознака.

Не го користете уредот доколку струјниот кабел и/или уредот се оштетени.

Внимавајте деца да не доаѓаат во допир со уредот.

По употреба на уредот, секогаш извлекувајте го струјниот кабел, исто така пред чистење или составување на уредот, пред напуштање на просторијата или доколку дојде до дефект.

Не го поставувајте струјниот кабел во близина на остри рабови или жешки површини.

За да не дојде до повреди, поправки на уредот како на пр. замена на оштетен струен кабел треба да бидат извршени само од страна на нашиот сервис за корисници.

Не го користете рачниот миксер со влажни раце и не го пуштајте да работи на празно.

Употребувајте го рачниот миксер само со оригинални делови.

Внимавајте при преработка на жешки течности.

Течности можат да прскаат при нивна преработка.

Не го потопувајте уредот во течност над спојката помеѓу базата на миксерот и главната единица. Никогаш не го потопувајте погонскиот врв во течност.

⚠ Опасност од повреда од остро сечиво/ротирачки погон!

Никогаш не посегнувајте по сечивото во миксер рачката. Никогаш не го чистете сечивото на миксерот со голи раце. Користете четки.

Важно!

Почекајте додека уредот целосно се смири пред да ја замените или извадите миксер рачката.

База Употреба на миксерот

За матење на мајонези, сосови, коктели, бебешка храна или за ситнење на кромид, мраз, варено овошје и зеленчук.

При правење на крем-супи.

Внимание!

Рачниот миксер не е предвиден за правење пире од компири.

- Целосно одвитајте го струјниот кабел
- Наместете ја миксер рачката(3) на главниот уред (1) и свртете ја во правец спротивен на сказалките на часовникот.
- Вклучете го приклучокот во струја.
- Ставете ја храната во садот за миксерот.
- Цврсто држете ги миксерот и садот. За да спречите прскање на храната што се преработува, притиснете го копчето за вклучување(2) дури откако базата на миксерот ќе биде внесена во храната што треба да се преработи.

Упатство: Секогаш исклучувајте го рачниот миксер миксерот пред да ја извадите храната што ја матите.

Совет: За ситнење на мраз, да се стават 2-3 коцки мраз во еден сад, миксерот да се постави во садот, да се вклучи и потоа да се притиска на коцките мраз.

По работата употреба на уредот /чистење

Внимание!

Никогаш не го потопувајте главната единица главниот уред во вода и него мијте во машина за садови.

- Извлекете го струјниот кабел.
- Избришете го главниот уред со влажна крпа а потоа веднаш избришете го со сува.
- Миксер рачката може да се исклечи со млада вода или пак може да се измие во машина за садови.
- Исправете ја миксер рачката (со тоа што сечивото треба да биде поставено нагоре) и оставете ја да се суши, така што водата која што е навлезена во неа да може да истекува.

Упатство: При преработка на цвекло на пр. настануваат обојувања на пластичните делови, кои можат да бидат отстранети со неколку капки масло за јадење.

Се задржува правото на измени.

Kjo pajisje është disajnuar për përdorim në kushtet e shtëpisë dhe jo për qëllime industriale. Pajisjen përdoreni për përpunim të sasive normale të ushqimit në kushtet e shtëpisë. Ju lutemi udhëzimin për përdorim ruajini në vend të sigurtë. Nëse do t'ja shisni pajisjen ndonjë personi të tretë, gjithmonë bashkëngjisni edhe udhëzimin për përdorim.

Pasqyrë

Ju lutemi thyeni faqet e ilustruara të fotografisë.

1 Njësia bazë

2 Butoni i ndezjes (ON)

Blenderi i dorës qëndron i ndezur përderisa butoni i ndezjes ON është i shtypur.

3 Këmbëza e blenderit

Bashkëngjisni këmbëzën e blenderit dhe mbyllini në pozitë.

disa modele

4 Grirësi universal

(udhëzime të veçanta pune)

Në qoftë se në modelin tuaj nuk është përfshirë prerësja universale si shtesë standarde, atë mund ta porositni në servisën e autorizuar.

Udhëzime për sigurinë

⚠ Rrezik nga goditja elektrike!

Lidheni dhe përdoreni pajisjen vetëm në pajtim me karakteristikat në pllakëzën e të dhënave. Mos e përdorni pajisjen nëse kabllit dhe/ose vetë pajisja janë dëmtuar.

Fëmijët mbajini larg pajisjes.

Pas përdorimit të pajisjes, gjithmonë hiqeni spinën nga priza, gjithashtu para se ta pastroni apo rimontoni pajisjen, para se të largoheni nga dhoma ose nëse paraqitet ndonjë defekt. Mos e vini kabllin mbi skaje të mprehta ose sipërfaqe të nxehta.

Për të mbrojtur përdoruesin, të gjitha riparimet në pajisje, p.sh. zëvendësimi i kabllit elektrik të dëmtuar, duhet të kryhen vetëm nga shërbimi ynë i klientit.

Mos e përdorni blenderin e dorës me duart lagëta dhe mos e vini në punë në ibrik të zbrazët.

Blenderin e dorës përdoreni vetëm me pajisjet shtesë origjinale.

Kujdes gjatë përpunimit të lëngjeve të nxehta.

Lëngjet mund të spërkasin gjatë përpunimit.

Mos e zhytni pajisjen në lëngje mbi njëën ndërmjet këmbëzës së blenderit dhe njësiesë bazë.

⚠ Rrezik nga lëndimi nga thikat e mprehta/ baza rrotulluese!

Asnjëherë mos e shtrëngoni thikën në këmbëzën e blenderit.

Asnjëherë mos e pastroni thikën e blenderit vetëm me duart tuaja. Përdorni një brushë.

Me rëndësi!

Mos e bashkëngjisni apo largoni këmbëzën derisa pajisja të jetë në pushim.

Përdorimi i pajisjes

Për përzjerjen e majonezës, salcave, lëngjeve, ushqimeve të fëmijëve dhe për grirjen e qepëve, akullit, pemëve të gatuar dhe perimeve.

Për të bërë pure të supave.

Kujdes!

Blenderi i dorës nuk është i përshtatshëm për përgatitjen e puresë së patateve.

- Shpëstjelleni krejtësisht kabllin elektrik.
- Vendoseni këmbëzën e blenderit (3) në njësinë bazë (1) dhe rrotullojeni atë në drejtim të kundërt të akrepave të orës.
- Rivendosni kabllin në prizë.
- Vendoseni ushqimin në ibrikun e plastikës.
- Mbajeni fortë blenderin e dorës dhe ibrikun. Për të parandaluar spërkatjen e përbërësve, mos e shtypni butoni e ndezjes (ON) (2) derisa këmbëza e blenderit të zhytet në ushqim.

Shënim: Fikeni gjithmonë blenderin e dorës para se ta largoni atë nga ushqimi i përpunuar.

Këshillë: Për të copëtuar akull, vendosni 2-3 kubikë akulli në ibrikun e plastikës, mbajeni blenderin e dorës në ibrik, ndizeni dhe mandej shtypeni atë në kubikët e akullit.

Pas përdorimit të pajisjes/pastrimi

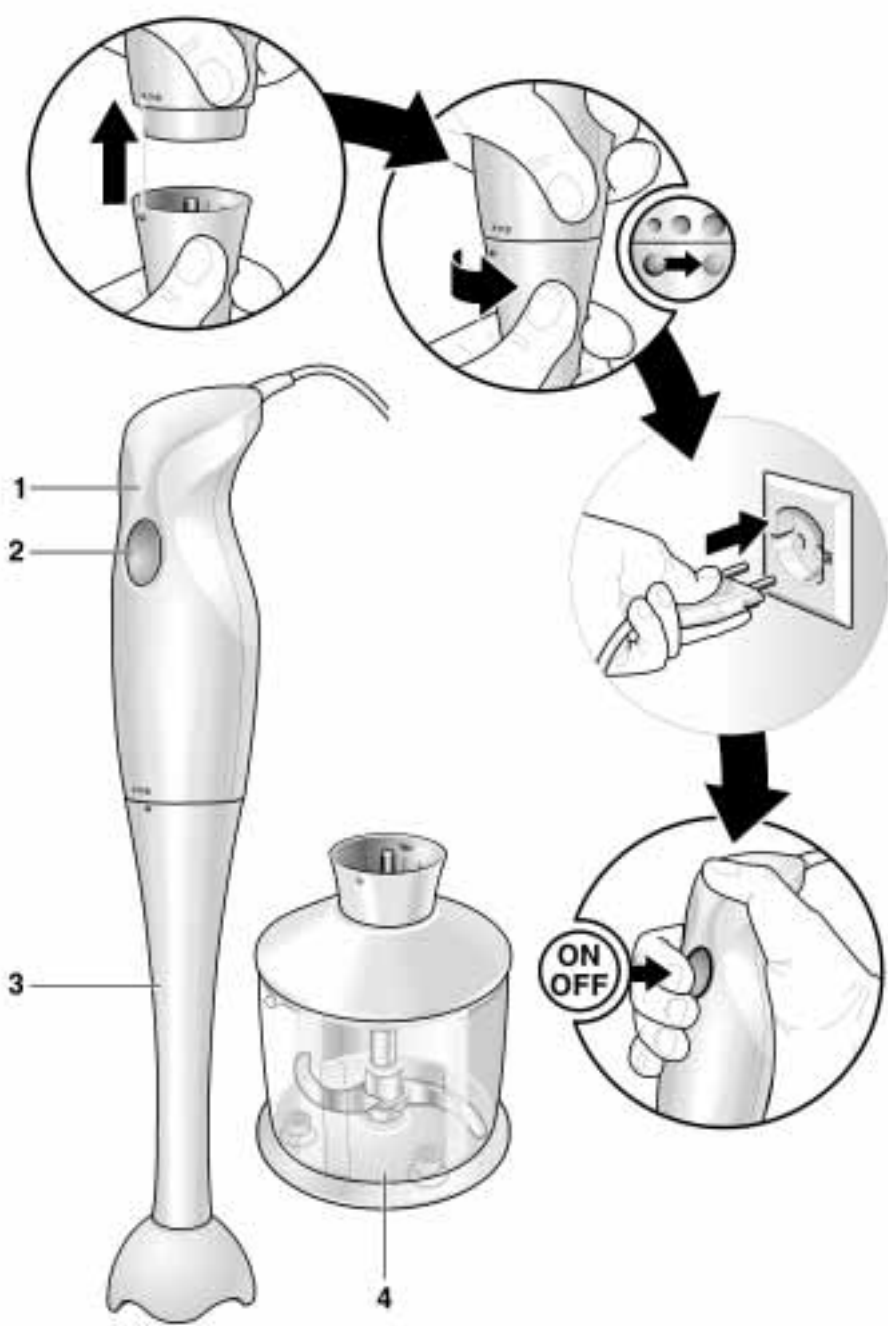
Kujdes!

Asnjëherë mos e zhysni në ujë njësinë bazë apo pjesën shtesë të mekanizmit dhe mos i lani ato në enëlarëse.

- Hiqeni spinën nga priza.
- Fshijeni njësinë bazë me një leckë të njomë dhe mandej thajeni.
- Lajeni këmbëzën e blenderit në enëlarëse ose me brushë nën ujë të rrjedhshëm.
- Thajeni këmbëzën e blenderit duke e vënë atë në pozitë vertikale (thika e blenderit të jetë e kthyer kah poshtë) ashtu që çdo pikë ujë të mund të rrjedhë jashtë.

Shënim: Në qoftë se përpunoni për shembull lakër të kuqe, pjesët plastike mund të çngjyrosen me një shtesë të kuqe e cila mund të largohet me disa pika vaj gatimi.

E mbajmë të drejtën e ndryshimeve.



Garancija

Garancijski pogoji za to napravo so določeni s strani našega predstavnika v državi, kjer se naprava prodaja. Podrobnosti o teh pogojih lahko izveste pri prodajalcu naprave.

Za uveljavljanje garancije morate predložiti račun.



Naprava je označena v skladu z evropskimi smernicami 2002/96/EG o ravnanju z odsluženimi električnimi in elektronskimi napravami (Waste electrical and electronic equipment WEEE). Te smernice določajo enotni evropski (EU) okvir za vrnitev in reciklažo rabljenih naprav.

Garancija

Garantni uslovi za ovaj aparat su definisani sa strane našega predstavnika u zemlji, u kojoj se aparat prodaje. Detalji u vezi tih uslova mogu se dobiti kod vašeg prodavača aparata.

Za uvažavanje garancije potrebno je predložiti račun.



Ovaj uređaj susreće Evropsku smernicu 2002/96/EG za odbačene električne i elektronske uređaje WEEE). Smernica pruža EU široki važeći delokrug za recikliranje odbačenih uređaja.

Garancia!

Kushtet e garancisë për këtë pajisje janë të definuara nga përfaqësuesit tonë në vendin e shitjes. Detajet e këtyre kushteve mund të kuptohen nga shitësi, nga i cili jeni furnizuar me pajisjen. Në rast të çfarë do lloj reklamacioni të përfshirë me garancinë, është e nevojshme që ta tregoni edhe faturën.

E mbajmë të drejtën e ndërrimit të karakteristikave teknike pa paralajmërim.



Kjo pajisje është e shënuar në pajtim me direktivat europjane 2002/96/EG, që ka të bëjë me pajisjet e përdorura elektrike dhe elektronike (pajisje të papërdorshme elektrike dhe elektronike PPEE). Kjo direktivë përcakton kornizën për kthim dhe qarkullim të pajisjeve të përdorura, e cila

Garancija

Garancijski su uvjeti za ovaj aparat definirani sa strane našega predstavnika u zemlji, u kojoj se aparat prodaje. Detalji u vezi tih uvjeta mogu se dobiti kod vašeg prodavača aparata. Za uvažavanje garancije potrebno je predložiti račun.



Ovaj uređaj susreće Evropsku smjernicu 2002/96/EG za odbačene električne i elektroničke uređaje WEEE). Smjernica pruža EU širok važeći djelokrug za recikliranje odbačenih uređaja.

Гаранција

Гаранциските услови за овој уред се одредени од страна на нашиот претставник во земјата каде што е продаден. Подетални информации за овие услови може да се добијат од продавачот од кого уредот бил купен.

За било какви побарувања во рамките на оваа гаранција мора да се приложи фискална сметка или испратница.



Овој уред е означен во согласност со Европската Регулатива 2002/96/EG која се однесува на користени електрични и електронски уреди (waste electrical and electronic equipment WEEE). Упатството ја одредува постапката за враќање и рециклирање користени уреди според примената ширум ЕУ.